

說明：

1. 本試卷共計四題，英文二題共 40 分，國文二題共 60 分，合計 100 分。
2. 請詳細閱讀各題之說明。可不抄題，唯需標明題號。
3. 選擇題答案不得選同一答案（比如整大題皆選 A 或 B），如有此種情形則整大題不計分。翻譯題務必字跡清晰可辨，否則不予計分。

壹、英文（40 分）

一、Vocabulary and Usage：（每小題 2 分，共 20 分）

(I) 相反詞

1. synthesis
(A) separation (B) together (C) symphony (D) interpretation
2. cosmopolitan
(A) universal (B) domestic (C) consistent (D) dramatic
3. appropriate
(A) easy (B) hospitable (C) unsuitable (D) befitting
4. exhausted
(A) tired (B) fatigue (C) vigorous (D) sick
5. expand
(A) narrow (B) expend (C) exchange (D) explain

(II) 選出標示單字的意義

6. There was a **dispute** about the right answer of this question.
(A) basis (B) controversy (C) facility (D) capacity
7. She spoke with **studied** politeness as if she was a princess.
(A) hardworking (B) diligent (C) deliberate (D) ineffectual
8. **Seasonable** rains resulted in an excellent crop.
(A) timely (B) experienced (C) detailed (D) heartfelt
9. The children are **perceptibly** quieter than usual because their mother is angry.
(A) sensitively (B) anxiously (C) understandably (D) noticeably
10. The incident has no **bearing** on what is happening today.
(A) Influence (B) stance (C) position (D) direction

二、Translation 英翻中：(20 分)

Journey to the West is a classic Chinese mythological novel. Consisting of 100 chapters, this fantasy relates the adventures of a Tang Dynasty (618-907) priest Sanzang and his three disciples, as they travel west in search of Buddhist Sutra. The first seven chapters recount the birth of the Monkey King and his rebellion against Heaven. Then in chapters eight to twelve, we learn how Sanzang was born and why he is searching for the scriptures, as well as his preparations for the journey. The rest of the story describes how they vanquish demons and monsters, tramp over the Fiery Mountain, cross the Milky Way, and after overcoming many dangers, finally arrive at their destination - the Thunder Monastery in the Western Heaven - and find the Sutra.

貳、國文 (60 分)

一、請將下列文句移抄於答案卷上，並用新式標點符號詳加標點斷句，再以語體文解釋文義。(句讀 10 分，語譯 20 分，共 30 分)

凡為天下國家有九經曰修身也尊賢也親親也敬大臣也體群臣也子庶民也來百工也柔遠人也懷諸侯也修身則道立尊賢則不惑親親則諸父昆弟不怨敬大臣則不眩體群臣則士之報禮重子庶民則百姓勸來百工則財用足柔遠人則四方歸之懷諸侯則天下畏之。(《中庸·第二十章》)

二、「閃孤眠帳額芙蓉可重逢人面桃花」(梅鼎祚《玉合記》第十七齣)中，「人面桃花」一語，本於何種喻意？請據此喻意，自行擬題，撰寫二百字短文一篇。(30 分)

說明：

1. 二百字包含標點符號。字數正負差須在十字(含)以內。
2. 文言白話不拘。請使用新式標點符號。
3. 未擬題目者，短文不予計分。